



Заколдованный Лес

Риф Сандерсон

УДК 821.111=03=161.1-93
ББК 84(Англ-Рус)
3 19

3 19 ЗАКОЛДОВАННЫЙ ЛЕС. *Сказка* / Пересказ и иллюстрации Руф Сандерсон;
пер. с англ. языка Т.М. Королевой. — Астана: Фолиант, 2017. — 2-е изд., стереотип. — 32 стр.

В одну сказочную и некогда прекрасную страну внезапно пришла беда — ужасная засуха.
По древнему поверью, выходец из королевского рода с благородной душой должен найти
в Заколдованном лесу Сердце мира, чтобы вернуть королевству былое благополучие.

ISBN 978-601-302-626-8

Данное издание впервые опубликовано в 2016 году издательством CROCODILE BOOKS

Макет подготовлен компанией Interlink Publishing Group, Inc.
01060 штат Массачусетс, Нортгемптон, ул. Кросби-стрит, д. 46
(46 Crosby Street, Northampton, Massachusetts 01060)
www.interlinkbooks.com

Copyright © Ruth Sanderson 1991, 1999, 2016

Первоначальное издание было осуществлено издательством Little, Brown & Company в 1991 г.

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в любой форме
либо любыми электронными или механическими средствами, включая системы сохранения и поиска информации,
без письменного разрешения издателя, за исключением рецензентов, цитирующих краткие отрывки.

Иллюстрации к книге написаны маслом на холсте.

Каллиграфия на обложке выполнена Мэри Тейхман.

Информация об издании содержится в каталоге Библиотеки Конгресса.

Издание данной книги осуществлено по лицензионному соглашению с компанией Interlink Publishing Group.

ISBN 978-601-302-626-8

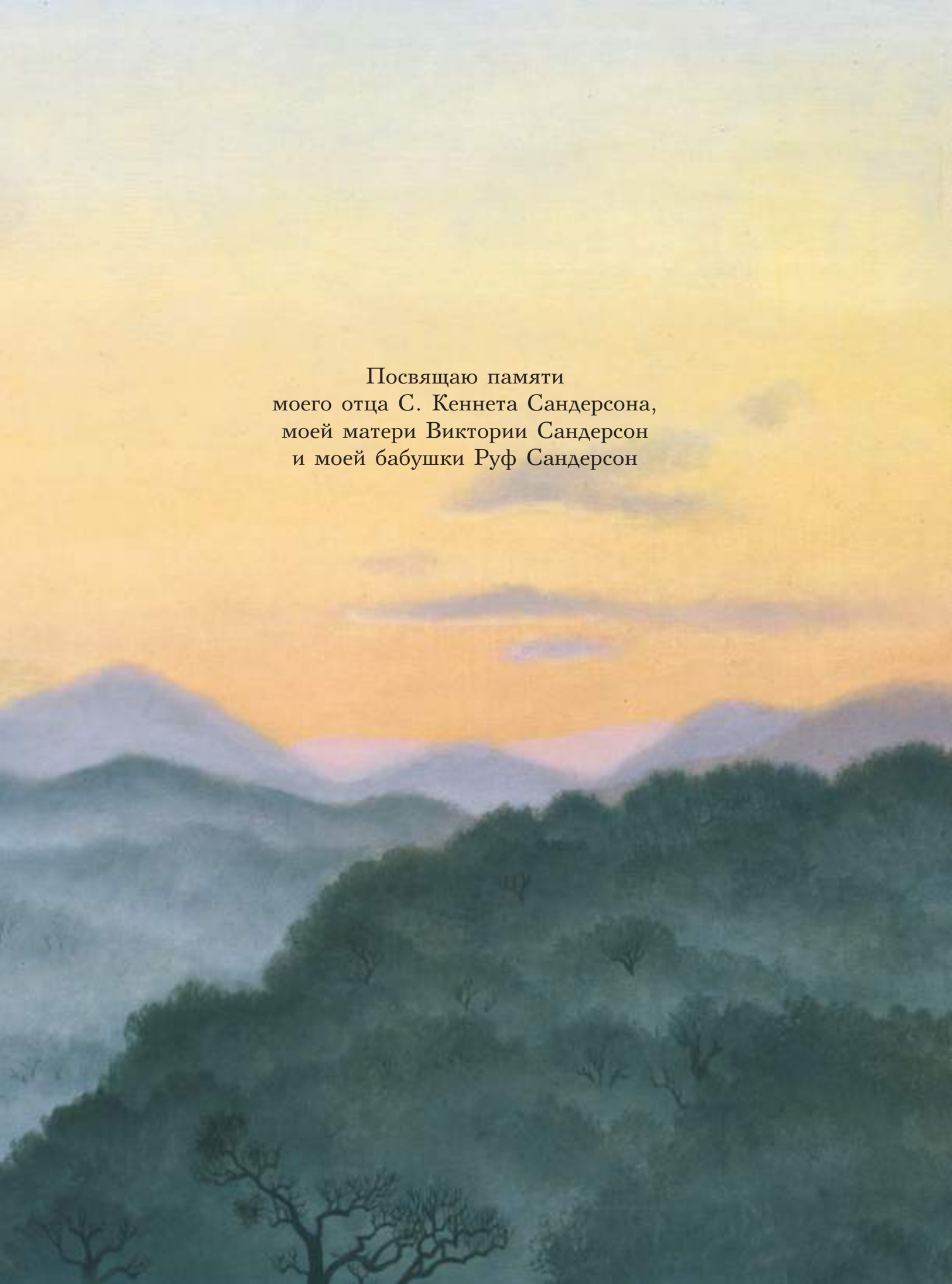
УДК 821.111=03=161.1-93
ББК 84(Англ-Рус)

© Издательство «Фолиант», издание на русском языке, 2016
© Королева Т.М., перевод с английского, 2016
© Издательство «Фолиант», издание на русском языке, 2017

Редактор Раушан Турлынова
Художественный редактор Женис Казанкапов
Корректор Оксана Ниязова
Компьютерная верстка Акмарал Кадикеновой

Подписано в печать 07.03.17. Формат 60х90¹/₈.
Бумага мелованная. Печать офсетная. Усл. печ. листов 4,0.
Тираж 2000 экз. Заказ № 0023.

Отпечатано в типографии «РЕГИС-СТ Полиграф»
010000, г. Астана, ул. Ш. Айманова, 13



Посвящаю памяти
моего отца С. Кеннета Сандерсона,
моей матери Виктории Сандерсон
и моей бабушки Руф Сандерсон



В давние времена существовала одна прекрасная страна, где вся земля была покрыта цветущей зеленью. Там на склонах холмов росли великолепные сады, а в долинах крестьяне пасли скот и собирали богатый урожай. В лесах звонко пели птицы. А какие звери там водились — олени и дикие кабаны, фазаны и зайцы! Король этой страны был мудрым и справедливым, все любили и почитали его и королеву.

Но однажды горе пришло в королевство: родив третьего сына, королева умерла. Король безутешно оплакивал ее, и, хотя он очень любил своих



сыновей, жизнь больше не радовала его. Казалось, что вся природа горевала вместе с ним. С той поры как королева умерла, дожди в королевстве шли все реже. Урожаи стали бедными, фрукты вырастали гнилыми, а коровы совсем отощали.

В страну пришла ужасная засуха. Высохли ручьи, увяли растения, тучи пыли стояли над полями.

Обеспокоенный правитель не знал, что делать — еще немного, и его народ умрет от голода.



Позвал тогда король к себе сыновей. «В старой легенде говорится: если мужчина королевского рода и с благородной душой сможет найти Сердце мира, то его заветное желание исполнится. А сейчас самое важное для нас — чтобы пошел дождь и напоил нашу землю».

«Я слышал эту легенду, — ответил Эдмунд, старший принц. — Говорят, что Сердце мира спрятано где-то за горами, в Заколдованном лесу». Эдмунд был лучшим охотником в королевстве, и поиски Сердца мира казались ему интересной игрой.

«Я тоже помню эту историю, — сказал Оуэн, второй принц. — В ней говорится, что Заколдованный лес — опасное место и тот, кто заходил в него, не возвращался».



Все знали, что Оуэн — храбрый воин, не боится опасностей и любит сражаться.

Гален, младший сын, высказался последним. «Я хотел бы поехать и найти Сердце мира», — предложил он. Гален гордился старшими братьями и хотел быть таким же смелым.

Эдмунд и Оуэн с улыбкой подмигнули друг другу. Они знали, что младший брат — еще совсем молодой и не умеет ни охотиться, ни драться в бою.

Король посмотрел на сыновей и сказал: «Я уже стар, у меня нет больше сил управлять королевством. Тот, кто добьется удачи и найдет Сердце мира, и займет мое место на троне».



Первым по праву старшего отправился в путь Эдмунд. На следующее утро он покинул дворец и поскакал к северным горам. Три дня он провел в пути и, наконец, увидел вдаль деревья, окруженные высокими стенами и колючими кустами. Это и был Заколдованный лес. Тяжелые железные ворота стояли заслоном на пути, и Эдмунд остановил своего коня. Из каменной хижины, находившейся рядом, вышла старушка.

«Давно я жду тебя, королевский сын», — поздоровалась она с ним.

«Ты что выдумываешь, старая ведьма? — гордо сказал Эдмунд. — Да что ты можешь знать о делах принца?»

«Мне многое известно, — мягко возразила пожилая женщина, — и как хранительница ворот, открывающих вход в Заколдованный лес, я должна предупредить тебя:

*Помни лишь о цели, не сходи с дороги,
А иначе, путник, ждут тебя тревоги».*

«Открывай ворота, старуха, да побыстрее, — потребовал Эдмунд. — Я самый лучший охотник в этом королевстве и мне твои советы не нужны». Женщина покорно поклонилась принцу, вставила в замок серебряный ключ, и ворота медленно распахнулись.

Эдмунд пришпорил коня и быстро поскакал по дороге. Скоро он заметил среди деревьев какое-то движение. Это был олень, белый как снег и грациозный, и Эдмунд решил поохотиться на это удивительное животное. Он сошел с коня, взял свой лук и побежал в лесную чащу, преследуя добычу.